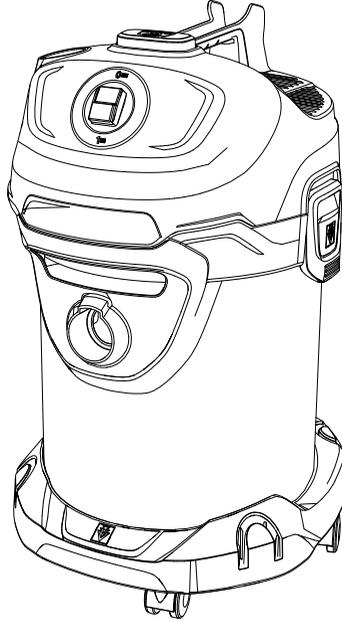
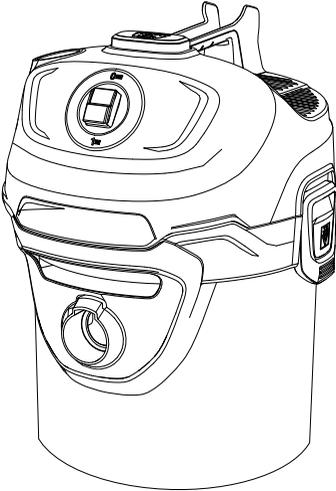


# KÄRCHER

makes a difference

**AD 2**

**AD 4 Premium**



Deutsch	5
English	12
Français	18
Italiano	25
Nederlands	32
Español	39
Português	46
Dansk	53
Norsk	59
Svenska	65
Suomi	71
Ελληνική	77
Türkçe	84
Русский	90
Magyar	98
Čeština	105
Slovenščina	111
Polski	117
Românește	124
Slovenčina	131
Hrvatski	137
Srpski	143
Български	150
Eesti	157
Latviešu	163
Lietuviškai	169
Українська	175
Қазақша	182
العربية	194

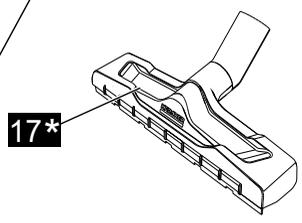
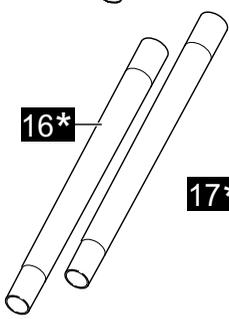
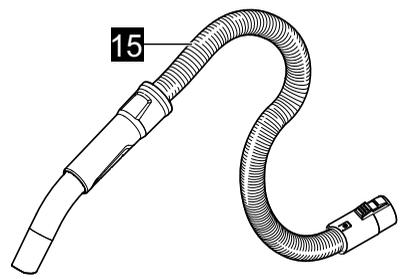
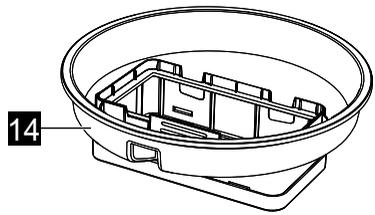
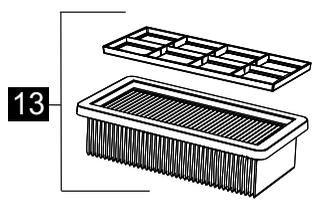
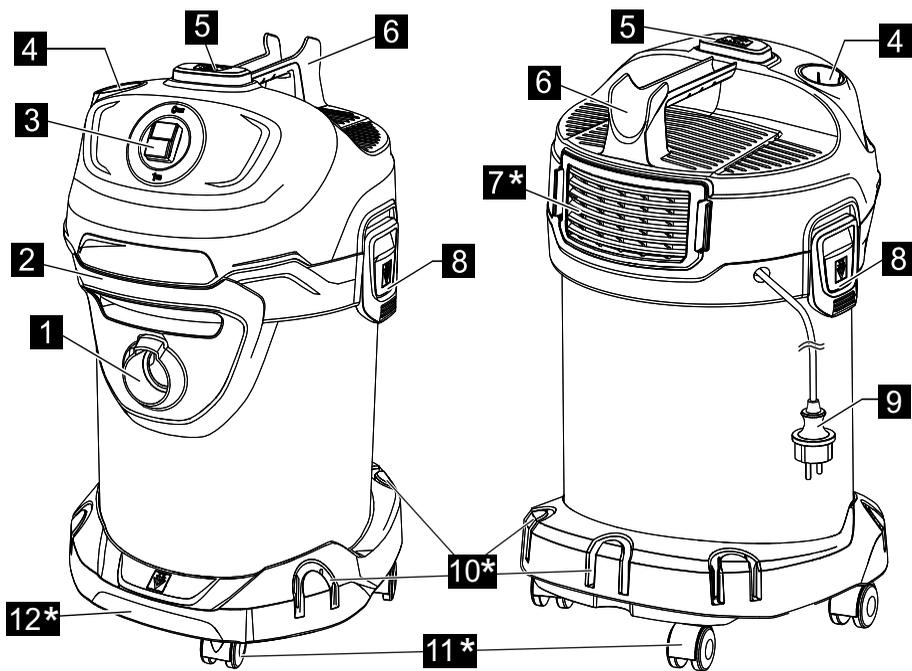
**Register and win!**  
[www.kärcher.com/register-and-win](http://www.kärcher.com/register-and-win)



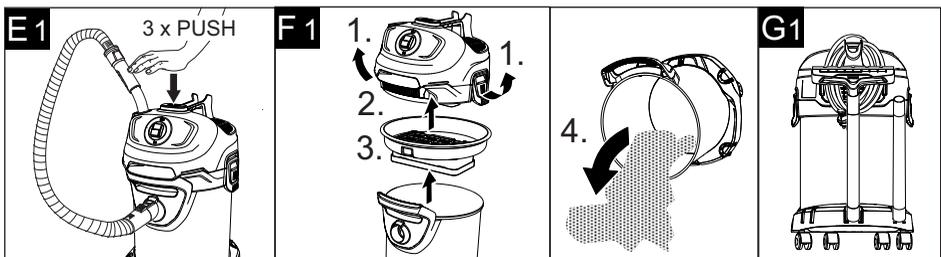
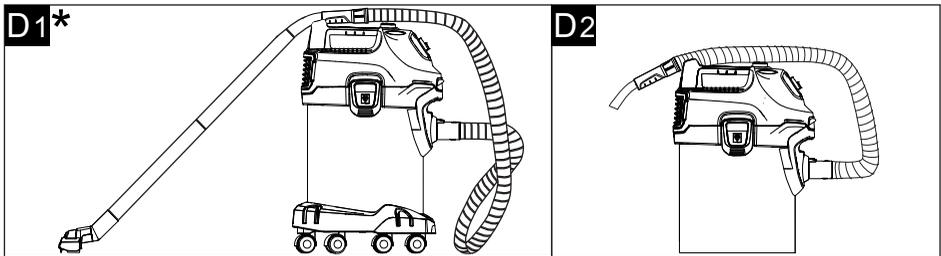
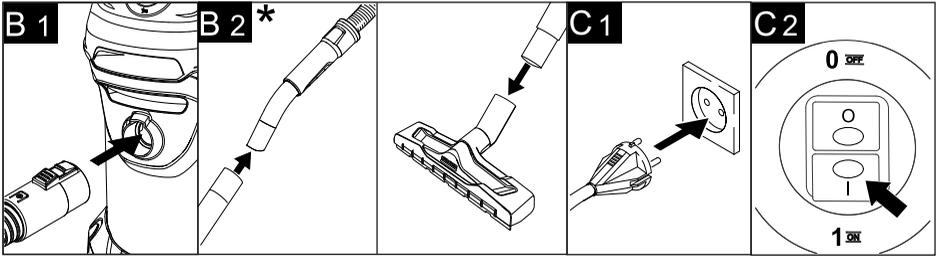
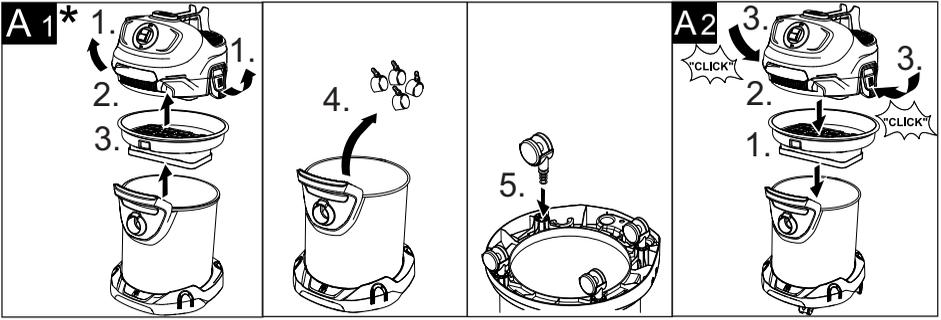
**EAC**

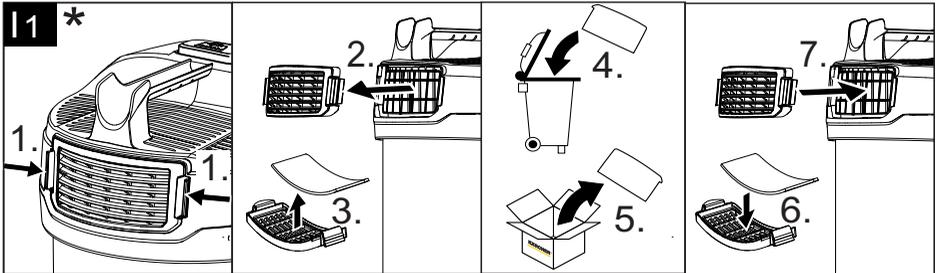
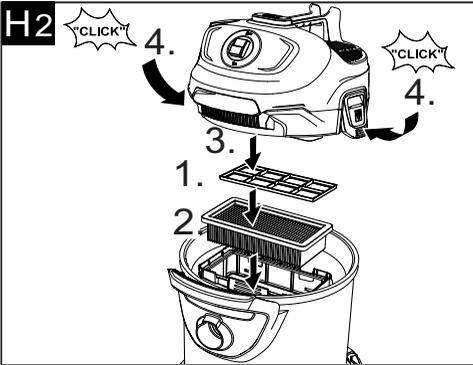
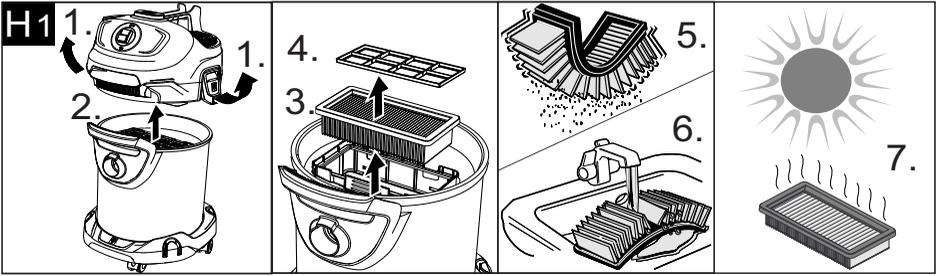


59676190 (05/17)



\* AD 4 Premium





\*AD 4 Premium

## Índice de contenidos

Indicaciones generales . . . . .	ES	5
Indicaciones de seguridad . . . . .	ES	6
Descripción del aparato . . . . .	ES	9
Manejo . . . . .	ES	9
Cuidados y mantenimiento . . . . .	ES	10
Ayuda en caso de avería . . . . .	ES	10
Datos técnicos . . . . .	ES	11

## Indicaciones generales



Antes de utilizar por primera vez el equipo, lea este manual, siga sus instrucciones y consérvelo para posteriores usos o futuros propietarios.

El aparato está disponible en 2 acabados diferentes.

### AD 2

### AD 4 Premium con funciones y accesorios avanzados.

### Uso previsto

El aspirador en seco y de cenizas solo es adecuada para uso privado en el entorno doméstico y no para fines profesionales.

El equipo es adecuado para la aspiración de:

- cenizas frías de chimeneas, hornos, ceniceros y recipientes semejantes para la acumulación de cenizas.
- las partículas gruesas de suciedad de todo tipo como, p. ej. la arena o restos de piedra.

### AD 4 Premium:

La boquilla barredora de suelos suministrada no es adecuada para su uso sobre alfombras.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños que pudieran derivarse de un uso inadecuado o incorrecto.

### Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Los equipos eléctricos y electrónicos contienen a menudo componentes que pueden representar un peligro potencial para la salud de las personas y para el medio ambiente en caso de que se manipulen o se eliminen de forma errónea. Estos componentes son necesarios para el correcto funcionamiento del equipo. Los equipos marcados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

### Eliminar el filtro plano de papel plegado

Los filtros planos de papel plegado están fabricados con materiales respetuosos con el medio ambiente. Si no aspira sustancias que no estén permitidas en la basura convencional, los puede eliminar con ella.

### Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra sociedad distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del período de garantía, siempre que las causas de las mismas se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al Servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

## Servicio de atención al cliente

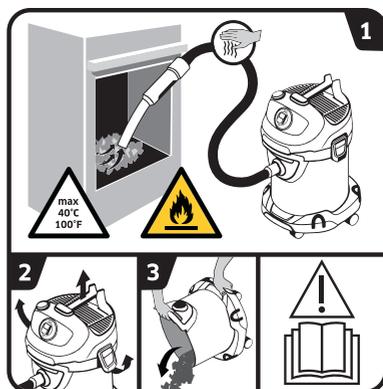
En caso de dudas o alteraciones, la sucursal de KÄRCHER estará encantada de ayudarle.

## Accesorios y piezas de repuesto

Utilice solamente accesorios y recambios originales, ya que garantizan un funcionamiento correcto y seguro del equipo.

Puede encontrar información acerca de los accesorios y recambios en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Símbolos en el aparato



→ Leer el manual de instrucciones.

**1** **ADVERTENCIA:** Peligro de incendio por materiales inflamables.

Compruebe continuamente durante la aspiración de cenizas si las mangueras y el aspirador se han calentado.

La temperatura del material aspirado no debe superar los 40 °C.

No aspirar cenizas húmedas.

No aspirar hollín ni sustancias inflamables.

**2-3** Para evitar la recolección de materiales que representen una carga para incendios (p.ej. virutas de serrín): Abrir, vaciar y limpiar el aspirador antes y después de aspirar cenizas.

## Indicaciones de seguridad

- Las placas de advertencia e indicadores colocadas en el aparato proporcionan indicaciones importantes para un funcionamiento seguro.
- Además de las indicaciones contenidas en este manual de instrucciones, deben respetarse las normas generales vigentes de seguridad y prevención de accidentes.

### Niveles de peligro

#### **⚠ PELIGRO**

Aviso sobre un riesgo de peligro inmediato que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

#### **⚠ PRECAUCIÓN**

Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.

#### **⚠ CUIDADO**

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.

### Componentes eléctricos

#### **⚠ PELIGRO**

Riesgo de descarga eléctrica.

- Apague el aparato y desenchufe la clavija de red antes de efectuar los trabajos de cuidado y mantenimiento.

- Solo puede realizar reparaciones y trabajar con las piezas eléctricas el servicio de postventa autorizado.
- No toque nunca el enchufe de red o la toma de corriente con las manos mojadas.
- Comprobar si está dañado el cable de alimentación con el conector de red antes de cada servicio. Si el cable de alimentación está dañado solicitar al servicio de postventa/electricista autorizado que lo cambie inmediatamente. No operar el equipo con un cable de alimentación dañado.
- No utilizar productos abrasivos, limpiacristales ni productos de limpieza de uso general.
- No sumergir el aparato en agua.
- No coger/transportar el aparato por el cable de alimentación.
- Evitar que el cable quede tirante en las esquinas o quede aplastado.
- No saque el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.
- ⚠ **ADVERTENCIA**
- El equipo solo se puede conectar a una toma eléctrica que haya sido instalada por un electricista conforme a IEC 60364.
- Conecte el aparato únicamente a corriente alterna. La

tensi□ de red tiene que coincidir con la indicada en la placa de características del aparato.

- Por razones de seguridad, también recomendamos utilizar el aparato siempre con un interruptor de corriente por defecto (max. 30 mA).
- Durante el funcionamiento, extraer/desenrollar totalmente el cable de alimentación del aparato.
- En caso de desarrollo visible de humos: Retirar el conector de red y sacar el equipo al exterior.

### Manipulación segura

#### ⚠ PELIGRO

- ¡Mantener los plásticos del embalaje fuera del alcance de los niños, se corre el riesgo de asfixia!

#### ⚠ ADVERTENCIA

- El uso de este equipo está prohibido para niños y personas con capacidades corporales, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia/conocimiento suficiente.
- Los niños no pueden jugar con el aparato.
- Supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños no pueden realizar la limpieza ni el mantenimiento sin supervisión.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

- Si se realizan pausas de trabajo prolongadas, desconectar el equipo con el interruptor principal/ interruptor del aparato o desenchufar.
- No dejar el equipo nunca sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.
- Apagar el aparato después de cada uso y antes de cada limpieza/mantenimiento y desenchufar.

#### ⚠ CUIDADO

- Nunca aspirar sin el filtro plegado plano ni el bastidor correspondiente o, en caso contrario, el equipo podría sufrir daños.
- Proteger el aparato de extrema climatología, humedad y calor.

### Otros peligros

#### ⚠ PELIGRO

Peligro de explosiones

Determinadas sustancias pueden mezclarse con el aire aspirado debido a las turbulencias dando lugar a mezclas o vapores explosivos.

No aspirar nunca las siguientes sustancias:

- Gases, líquidos y polvos explosivos o inflamables, (polvos reactivos)
- Polvos de metal reactivos (p. ej. aluminio, magnesio, zinc) en combinación con detergentes muy alcalinos y ácidos

■ *Objetos calientes, ardientes o incandescentes con temperaturas superiores a 40°C. Con temperaturas superior a 40°C se corre el riesgo de provocar un incendio.*

■ *No utilizar para separar polvos nocivos para la salud (clase polvo L, M, H).*

■ *Está prohibido el funcionamiento en zonas donde haya riesgo de explosión.*

*Además, esas sustancias pueden afectar negativamente a los materiales empleados en el aparato.*

### **△ ADVERTENCIA**

*¡Peligro de incendio!*

■ *No aspirar cenizas calientes, incandescentes ni en llamas. Solo aspirar cenizas frías.*

■ *El depósito de polvo debe vaciarse y limpiarse antes y tras cada uso.*

■ *No utilizar bolsas para polvo de papel o bolsas de materiales inflamables semejantes.*

■ *No utilizar aspiradoras convencionales para aspirar cenizas.*

■ *No almacenar la aspiradora de cenizas sobre bases inflamables o poliméricas como, por ejemplo, alfombras o baldosas de vinilo.*

■ *Aspirar solo cenizas de materiales combustibles admisibles (p.ej. leña apilada, briquetas/pellet de madera, lignito y hulla).*

■ *No debe aspirarse hollín.*

■ *Los residuos aspirados que exteriormente parezcan haberse enfriado pueden seguir estando muy calientes en su interior. El flujo de aire podría provocar que partículas de ceniza calientes volvieran a inflamarse.*

■ *Remover las cenizas con un objeto metálico para comprobar si aún están calientes.*

■ *Antes de proceder a la aspiración de hornos o estufas, espere a que se hayan enfriado.*

■ *Espere a que la ceniza se hayan enfriado por completo antes de proceder a la limpieza. Desaconsejamos apagar el fuego rápidamente con agua. El material de la chimenea no tolera diferencias repentinas de temperaturas y se pueden provocar fisuras.*

■ *Compruebe continuamente durante la aspiración de cenizas si la manguera de aspiración y el aparato se han calentado. En caso afirmativo, desconecte el aspirador de inmediato. Desenchufar el aparato. Extraer el material aspirado del aspirador de cenizas y suciedad seca. Dejar enfriar el aparato al aire libre bajo supervisión.*

### **△ ADVERTENCIA**

*¡Peligro de lesiones!*

■ *No aspirar con boquilla y tubería de aspiración cerca de la cabeza.*

## ⚠ PRECAUCIÓN

- Para evitar accidentes o lesiones durante el transporte, se debe tener en cuenta el peso del equipo (véase los datos técnicos).

### Estabilidad

## ⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de realizar cualquier tarea con o en el equipo, estabilizarlo para evitar accidentes o daños si se cae el equipo.

### Dispositivos de seguridad

## ⚠ PRECAUCIÓN

- Los dispositivos de seguridad sirven para proteger al usuario y no se pueden modificar o sortear.

### Descripción del aparato

Ilustraciones, véase la contraportada.



El contenido de suministro de su aparato está ilustrado en el embalaje. Verifique durante el desembalaje que no falta ninguna pieza.

En caso de detectar que faltan accesorios o si han surgido daños durante el transporte, informe a su distribuidor.

- 1 Racor de empalme de la manguera de aspiración
- 2 asidero
- 3 Interruptor del aparato (ON / OFF)
- 4 Conexión del sistema de limpieza de filtro
- 5 Tecla de limpieza de filtro
- 6 Asa de transporte/portacables/posición arrimada
- 7 Rejilla de aire de salida y filtro de aire de salida (ya colocado en el aparato)
- 8 Cierre del recipiente
- 9 Cable de alimentación con enchufe de clavija de red
- 10 Alojamiento del accesorio
- 11 Rodillo de dirección
- 12 Empuñadura/protección de impactos
- 13 Filtro plano de papel plegado con marco (ya colocado en el aparato)
- 14 Cesto filtrante
- 15 Manguera de aspiración con asa
- 16 Tubos de aspiración 2 x 0,5 m
- 17 Boquilla barredora de suelos

## Manejo

### CUIDADO

El filtro plegado plano y el bastidor correspondiente siempre deben utilizarse durante el uso.

#### Antes de la puesta en marcha

- Imagen **A 1**  
Extraer el cabezal del aparato y sacar el cesto filtrante. Antes de la puesta en marcha montar las piezas sueltas suministradas con el aparato.
- Imagen **A 2**  
Colocar el cesto filtrante.  
Colocar y bloquear el cabezal del aparato.

#### Puesta en marcha

### ⚠ ADVERTENCIA

Comprobar si se ha vaciado y limpiado el aparato tras el último proceso de aspiración.

No se admite el uso de una bolsa para recoger el polvo.

Imagen **B 1** - **B 2**

En función del equipamiento

Conecte el accesorio.

- Presionar la manguera de aspiración en la toma, se encaja.  
Para extraer, presionar la lengüeta con el pulgar y extraer la manguera de aspiración.
- Insertar ambos tubos de aspiración y conectar con la manguera de aspiración.
- Conectar los tubos de aspiración y la boquilla barredora de suelos.

Imagen **C 1**

- Enchufe la clavija de red.

Imagen **C 2**

- Conectar el aparato.

**Posición I:** Modo de absorción

#### Interrupción del funcionamiento

- Desconexión del aparato  
**Posición 0:** El aparato está apagado.

Imagen **D 1**

- Colocar la manguera de aspiración con el asa y los accesorios en la ranura del portacables.

Imagen **D 2**

- Colocar la manguera de aspiración con el asa en la ranura del portacables.

## Sistema de limpieza de filtro integrado

El sistema de limpieza de filtro está destinado a la limpieza intermedia durante la aspiración de grandes cantidades de ceniza.

**Indicación:** Mediante el sistema de limpieza de filtro se puede limpiar el filtro plano de papel plegado y aumentar la potencia de aspiración de nuevo con solo tocar un botón.

Imagen **E1**

- Conectar el asa de la manguera de aspiración a la conexión del sistema de limpieza de filtros en el cabezal del equipo. Pulsar tres veces la tecla de limpieza de filtros con el equipo conectado esperando 4 segundos entre cada accionamiento.

**Indicación:** Tras accionar varias veces la tecla de limpieza de filtro, comprobar el volumen del recipiente. De lo contrario, se puede salir la suciedad del recipiente al abrirlo.

## Finalización del funcionamiento

- Apague el aparato y desenchufe la clavija de red.

## Vacíe el depósito

Imagen **F1**

- Retirar el cabezal del equipo.
- Retirar el cesto filtrante.
- Vacía el recipiente.
- En caso necesario, limpiar el filtro plegado plano.

## Almacenamiento del aparato

En función del equipamiento

Imagen **G1**

- Guardar la conexión a la red y los accesorios en el aparato. Guarde el aparato en un lugar seco.

## Cuidados y mantenimiento

- Limpie el aparato y los accesorios de plástico con un limpiador de materiales sintéticos de los habituales en el mercado.
- En caso necesario, aclarar el depósito y los accesorios con agua y secar antes de volverlos a utilizar.

## Limpiar el filtro plano de papel plegado

### Nota

El filtro plegado plano se encuentra en el cesto filtrante.

Imagen **H1**

- Extraer el cabezal del aparato. Quitar el marco y el filtro y sacudir el filtro. Limpiar con agua corriente el filtro si es necesario. No frotar ni cepillar el filtro. Antes del montaje dejar secar totalmente.

Imagen **H2**

- A continuación colocar primero el filtro y después el marco. Colocar y bloquear el cabezal del aparato.

## Sustitución del filtro de aire de salida

**Recomendación:** Para garantizar un buen filtrado, sustituir el filtro de aire de salida una vez al año.

Imagen **I1**

- Pulsar hacia dentro las lengüetas laterales de la rejilla de aire de salida.
- Retirar la rejilla de aire de salida con el filtro de aire de salida.
- Extraer el filtro de aire de salida de la rejilla de aire de salida.
- Desechar el filtro de aire de salida utilizado.
- Colocar un nuevo filtro de aire de salida en la rejilla de aire de salida.
- Volver a instalar la rejilla de aire de salida con el filtro de aire de salida.

## Ayuda en caso de avería

### Potencia de aspiración reducida

**Indicación:**

*La cantidad aspirable depende del material aspirado.*

Si la potencia de absorción del aparato disminuye, comprobar los siguientes puntos.

- Los accesorios, la manguera de aspiración y los tubos de aspiración están atascados.
- Eliminar la obstrucción con un elemento adecuado.
- El filtro plegado plano y/o el filtro para suciedad gruesa están sucios.

Imagen **E1**

- Llevar a cabo la limpieza del filtro.

Imagen **H1**

- Examinar el filtro plegado plano y limpiarlo con agua corriente. Si es necesario, sustituir el filtro plegado plano por uno nuevo.
- El filtro de aire de salida está muy sucio o no se ha cambiado correctamente.

Imagen **I1**

- Sustituir el filtro de aire de salida antiguo por uno nuevo.

### El aparato se desconecta automáticamente

- Para evitar un sobrecalentamiento debido al atasco del accesorio (p. ej. manguera de aspiración, tubos de aspiración, filtro de aire de salida), el equipo se desconecta automáticamente (contacto de protección térmica).
- Eliminar la obstrucción con un elemento adecuado.
- Llevar a cabo la limpieza del filtro. Véase el capítulo "Potencia de aspiración decreciente".
- Tras la limpieza y la refrigeración, puede volver a iniciarse el servicio de aspiración.

## Datos técnicos

### AD 2

Tensión	220 - 240	V
Tipo de corriente	50-60	Hz
Potencia nominal de entrada	600	W
Fusible de red (inerte)	10	A
Clase de protección	II	
Peso sin accesorios	4,4	kg
Capacidad del depósito	14	l
Radio de acción	5,3	m
Dimensiones	ø 345 x 330 x 440	mm
Nivel de potencia acústica $L_{WA}$	82	dB(A)

**Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.**

### AD 4 Premium

Tensión	220 - 240	V
Tipo de corriente	50-60	Hz
Fusible de red (inerte)	10	A
Clase de protección	II	
Peso sin accesorios	5,3	kg
Capacidad del depósito	17	l
Radio de acción	7,0	m
Dimensiones	ø 365 x 330 x 565	mm

### Diseño ecológico según 666/ 2013

Clase de eficiencia energética	A+	
Consumo de energía anual individual	20,1	kWh/a
Clase de limpieza de alfombras - La boquilla barredora de suelos suministrada no es adecuada para su uso sobre alfombras.		
Clase de limpieza de suelos du- ros	B	
Clase de emisión de polvo	B	
Nivel de potencia acústica $L_{WA}$	80	dB(A)
Potencia nominal de entrada	600	W

**Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.**